

Stadt Braunschweig

TOP

Der Oberbürgermeister Referat Steuerungsdienst	<i>Drucksache</i> 13865/14	<i>Datum</i> 21.08.2014
Bericht	<i>Beteiligte FB /Referate /Abteilungen</i>	
Beratungsfolge	Sitzung	
	<i>Tag</i>	<i>Ö</i> <i>N</i>
Mitteilungen außerhalb von Sitzungen		X

Verteiler: Rat

Überschrift, Sachverhalt

Kontaktaufnahme zu der Gemeinde Roselies

In der Sitzung des Rates am 15. Juli 2014 wurde der Vorschlag unterbreitet, Kontakt zur Gemeinde Roselies aufzunehmen. Mit dem als Anlage beigefügten Schreiben (in deutscher und französischer Sprache) wurde dies umgesetzt. Das Schreiben wird dem Rat hiermit zur Kenntnis gegeben.

gez.

Markurth

Sehr geehrter Herr Directeur Général Didier Stampart,

gestatten Sie mir, dass ich mich als Oberbürgermeister der Stadt Braunschweig in Niedersachsen heute mit einem Anliegen an Sie wende, das auf tragische Ereignisse aus der Geschichte unserer Kommunen aus der Zeit des Ersten Weltkriegs Bezug nimmt.

In vielen Ländern Europas spielt im Jahr 2014 die Erinnerung an den Ausbruch des Ersten Weltkrieges eine große Rolle. Auch in Braunschweig wird mit einer Reihe von Veranstaltungen an diese „Ur-Katastrophe des 20. Jahrhunderts“ gedacht, die soviel Leid über die Völker Europas gebracht hat und von der insbesondere auch die belgische Bevölkerung so schwer betroffen war.

Im Zusammenhang mit der Erinnerung an den Ersten Weltkrieg ist in unserem Stadtparlament eine Diskussion in Gang gekommen, in deren Mittelpunkt der Ort Roselies steht, also einer der Ortsteile von Aiseau-Presles.

Zwischen 1938 und 2003 gab es in Braunschweig eine Kaserne, die den Namen „Roselies“ trug. Heute gibt es noch eine Roselies-Straße und ein Baugebiet mit diesem Namen. Grund für die Namensgebung der Kaserne im Jahr 1938 war offensichtlich der damals bestehende Wunsch, an die ersten Kampfhandlungen zu erinnern, in welche die Braunschweigischen Truppen im Jahr 1914 verwickelt waren. Und diese fanden, wie Sie nur zu gut wissen, am 22. und 23. August 1914 rund um Ihre Gemeinde statt. Im Zusammenhang mit der aktuellen Braunschweiger Diskussion wurde hier auch allgemein bekannt, dass während dieser Gefechte mehrere Einwohner der Gemeinde Roselies von den deutschen Truppen getötet wurden.

Diese neuen Erkenntnisse veranlassen mich, den Kontakt zu Ihnen zu suchen. Ich würde gern erfahren, welche Erinnerungen in der Gemeinde Roselies an diese schrecklichen Ereignisse gepflegt werden. Außerdem könnte ich mir gerade im Jahr der 100sten Wiederkehr des Kriegsausbruchs durchaus vorstellen, eine Art Erinnerungspartnerschaft zwischen unseren Kommunen zu etablieren, um den Wert unserer heutigen europäischen Friedensordnung zu unterstreichen.

Ich würde mich freuen, von Ihnen zu hören und verbleibe mit freundlichen Grüßen

Ulrich Markurth

Oberbürgermeister, Rathaus, Postfach 3309, 38023 Braunschweig

Monsieur Didier Stampart *obp. 20.8.14*
Directeur Général, Commune d'Aiseau-Presles
150, Rue Président John F. Kennedy
6250 Aiseau-Presles, Belgique

Telefon: 0531 470-2200
Fax: 0531 470-4075
E-Mail: obm@braunschweig.de

Tag:
19. August 2014

Monsieur le Directeur Général,

Je me permets de m'adresser à vous aujourd'hui, en ma qualité de Lord Maire de la ville Braunschweig dans la Basse-Saxe en Allemagne, au sujet d'un événement tragique qui a son origine dans l'histoire de nos communes respectives du temps de la première guerre mondiale.

En cette année 2014, le souvenir de l'éclatement de la guerre joue un rôle important dans la mémoire collective.

Ici à Braunschweig nous avons commémoré cette « catastrophe du 20^{ème} siècle » à travers une série de manifestations pour rappeler la souffrance de beaucoup de peuples d'Europe, mais en particulier la douleur des populations belges.

C'est dans ce contexte commémoratif que la commune de Roselies s'est retrouvée au centre d'un débat au Conseil municipal de Braunschweig.

En effet, de 1938 à 2003 une caserne de Braunschweig a porté la dénomination de « **Roselies-Kaserne** » et aujourd'hui, une rue de la ville de Braunschweig porte le même nom, tout comme une zone urbaine en construction.

La raison du choix du nom de cette caserne en 1938 était bien évidemment le souvenir de cette bataille, dans laquelle des troupes basées à Braunschweig avaient été engagées en 1914.

Comme vous le savez, cette bataille eut lieu les 22 et 23 août 1914 dans votre commune et le débat actuel a ravivé la mémoire que plusieurs habitants de votre commune avaient trouvé la mort suite à l'action des soldats allemands.

Les nouvelles informations découlant de ce débat motivent ma présente démarche de prendre contact avec vous.

Je vous saurais gré de bien vouloir nous informer sur la façon dont est commémorée à Roselies cette page terrible de notre histoire commune.

En outre, je suggère que nous saisissons l'occasion du centenaire du début de la première guerre mondiale pour initier ensemble et d'établir une forme de « partenariat contre l'oubli » entre nos deux communes. Le but principal de ce partenariat devrait être de souligner ensemble combien il est important aujourd'hui de consolider et de bâtir ensemble la Paix en Europe.

En me réjouissant de pouvoir vous lire bientôt, je vous prie de recevoir, Monsieur le Directeur Général, mes salutations distinguées.



Ulrich Markurth